

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

Petition for Order of Protection

عريضة لأمر حماية

and Order for Hearing

وأمر لجلسة

Case # (the clerk fills this in):
رقم القضية (الكاتب يستكمل هذا الرقم):

In the _____ Court of _____ County, TN
في محكمة _____ مقاطعة _____ تينيسي

Petitioner's name (person needing protection) [****Petitioner's children under 18 that are in need of protection are listed below**]:

مقدم العريضة (الشخص الذي بحاجة إلى حماية) [****أطفال مقدم العريضة الذين دون سن الـ 18 وبحاجة إلى حماية مدرجون أدناه**]:

If Petitioner is under 18, insert child's name if filed on behalf of an unemancipated person (someone under 18 years of age) pursuant to TCA §36-3-602. This request is being made by _____ who is child's parent or legal guardian or a caseworker.

إن كان مقدم العريضة دون سن الـ 18، ضع إسم الطفل إن تم تقديمها بالنيابة عن شخص قاصر (شخص دون سن الـ 18) بموجب الفقرة 602-3-36 من قانون تينيسي التفسيري. هذا الطلب مقدم من قبل _____ وهو أحد والدي الطفل أو ولي أمره أو مسؤول قضية.

first middle last
الإسم الإسم الأوسط اللقب/العائلة

**PETITIONER'S CHILDREN UNDER 18 THAT PETITIONER BELIEVES ARE IN NEED OF PROTECTION:

**أطفال مقدم العريضة الذين دون سن الـ 18 والذين من المعتقد أنهم بحاجة إلى حماية:

Name الإسم	Age العمر	Relationship to Respondent الصلة بالمدعى عليه	Name الإسم	Age العمر	Relationship to Respondent الصلة بالمدعى عليه
1. _____			3. _____		
2. _____			4. _____		

Respondent's Information (person you want to be protected from):

معلومات المدعى عليه (الشخص الذي تريد الحماية منه):

first middle last date of birth (MM/DD/YYYY)
الإسم الإسم الأوسط اللقب/العائلة تاريخ الميلاد (السنة/اليوم/الشهر)

street address city state zip
عنوان الشارع المدينة الولاية الرمز البريدي

Respondent's Employer: _____
رب عمل المدعى عليه: _____
Employer's name Employer's phone #
إسم رب العمل رقم هاتف رب العمل

Describe Respondent:

صف المدعى عليه:

Sex الجنس	Race العرق	Hair الشعر	Eyes العيون	Height – Weight – SSN – Other الطول – الوزن – رقم الضمان الإجتماعي – غير ذلك	
<input type="checkbox"/> Male ذكر	<input type="checkbox"/> White أبيض	<input type="checkbox"/> Black أسود	<input type="checkbox"/> Brown بنية	Height الطول	
<input type="checkbox"/> Female أنثى	<input type="checkbox"/> Asian آسيوي	<input type="checkbox"/> Grey أشيب	<input type="checkbox"/> Hazel عسلية	Weight الوزن	
	<input type="checkbox"/> Black أسود	<input type="checkbox"/> Blond أشقر	<input type="checkbox"/> Blue زرقاء	Social Sec. # رقم الضمان الإجتماعي	(Provided to Clerk's office if known) (مزود لمكتب الكاتب إن كان معروفاً)
	<input type="checkbox"/> Hispanic هسباني	<input type="checkbox"/> Bald أصلع	<input type="checkbox"/> Green خضراء	Scars/Special Features التدوب/السمات المميزة	
	<input type="checkbox"/> Other: غير ذلك:	<input type="checkbox"/> Brown بني	<input type="checkbox"/> Grey رمادية	Phone Number رقم الهاتف	
		<input type="checkbox"/> Other: غير ذلك:	<input type="checkbox"/> Other: غير ذلك:		

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

① What is your relationship to the Respondent? (Check all that apply):

ما هي صلتك بالمدعى عليه؟ (اختتر كل ما ينطبق):

a. We are married or used to be married.

أ. متزوجان أو كنا متزوجان

b. We live together or used to live together.

ب. نعيش معاً أو كنا نعيش معاً

c. We have a child together.

ج. لدينا طفل معاً

d. We are dating, used to date, or have had sex.

د. تربطنا علاقة حميمة أو كانت تربطنا علاقة حميمة أو مارسنا الجنس

e. We are relatives, related by adoption, or are/were in-laws. (Specify): _____

هـ. نحن قريبان قرابة دم، أو قريبان عبر التبني، أو نحن/كنا قريبان عبر زواج. (حدد): _____

f. We are the children of a person whose relationship is described above (Specify): _____

و. نحن أطفال شخص صلتته موصوفة أعلاه (حدد): _____

g. The Respondent has stalked me.

ز. المدعى عليه قام بتعقبي.

h. The Respondent has sexually assaulted me.

ح. المدعى عليه قام بالإعتداء الجنسي عليه.

i. Other: _____

ط. غير ذلك: _____

Warning!

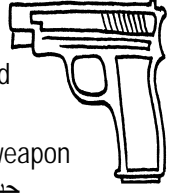
تحذير!

Weapon involved

إستخدام سلاح

Has or owns a weapon

حيازة أو ملكية سلاح



② List all children under 18 that you have:

عدد جميع أطفالك الذين دون سن الـ18:

* Check here if listing addresses would put you or your child in danger. If so, leave any spaces for addresses blank.

* اختتر هنا إن كان إدراج العنوانين يعرضك أنت أو طفلك للخطر. وإن كان الأمر كذلك، اترك أي فسحات للعناوين فارغة.

Name of Child إسم الطفل	Age العمر	Is Respondent the parent of the child? (Write "yes" or "no") هل المدعى عليه أحد والدي الطفل؟ (اكتب "نعم" أو "لا")	Does the child need to be protected from the Respondent? هل الطفل بحاجة إلى حماية من المدعى عليه؟	Child's address عنوان الطفل

③ Where else have the children (that you and Respondent have together) lived during the last 6 months?

في أي مكان آخر أقام الأطفال (الذين لديكما أنت والمدعى عليه) خلال الأشهر الـ6 الأخيرة؟

Children's previous addresses

عناوين الأطفال السابقة

Who did they live with at this address?

مع من أقاموا على هذا العنوان؟

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

- ④ **Other Court Cases** – Are the children that you and Respondent have together involved in any other court case in Tennessee or another state? Yes No If “Yes,” fill out below:

قضايا أخرى في المحكمة – هل الأطفال الذين لديك أنت والمدعى عليه معاً متورطون في أي قضية أخرى في المحكمة في تينيسي أو في ولاية أخرى؟ نعم لا إن "نعم"، استكمل أدناه:

County and State

of other case:
مقاطعة وولاية القضية
الأخرى:

Case Number

(if you know it):
رقم القضية
(إن تعرفها)

Kind of case (check
all that apply):
نوع القضية (اختر كل ما
ينطبق):

Divorce Domestic Violence Criminal Juvenile Child Support
طلاق عنف أسري جنائية أحداث إعاقة أطفال

Other (specify):
غير ذلك (حدد):

Other (specify):
غير ذلك (حدد):

- ⑤ **Custody Rights** – Does anyone besides you or the Respondent claim to have custody or visitation rights to the children that you and Respondent have together? Yes No If “Yes,” who?

حقوق الرعاية – هل يدعي أي شخص غيرك أو غير المدعى عليه بأن لديه حقوق رعاية أو زيارة الأطفال الذين لديك ولدى المدعى عليه معاً؟ نعم لا إن "نعم"، من؟

Name
الإسم

Address
العنوان

- ⑥ **Describe Abuse** – (use additional sheets of paper if necessary and attach to Petition)

صف الإساءة – (استخدم صفحات إضافية من الورق إن لزم الأمر وارفقها بالعريضة)

Describe abuse, stalking or assault (include, IF APPLICABLE, information about abuse or fear of abuse to your child(ren), personal property or animals)
صف الإساءة أو التعقب أو الإعتداء (اشمل، إن إنطبق ذلك، معلومات عن الإساءة أو الخوف من الإساءة إلى طفلك (أطفالك) أو ملكيتك الشخصية أو حيواناتك)

Where and when
did this happen?
أين ومتى حدث ذلك؟

Describe any
weapons used.
صف أي أسلحة
مستخدمة.

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

I ask the court to make the following Orders after the hearing: (check all that apply)

أطلب من المحكمة إصدار الأوامر التالية بعد الجلسة: (اختر كل ما ينطبق)

- ⑦ **No Contact**
لا إتصال
Please order the Respondent to not contact: me our children under 18, either directly or indirectly, by phone, email, messages, text messages, mail or any other type of communication or contact.
يرجى أمر المدعى عليه بالامتناع عن الإتصال: بي بأطفالي دون سن الـ18، بشكل مباشر أو غير مباشر، عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الرسائل أو الرسائل النصية أو البريد العادي أو أي نوع آخر من التواصل أو الإتصال.
- ⑧ **Stay Away**
البقاء بعيداً
Please order the Respondent to stay away from my home my workplace or from coming about me for any purpose.
يرجى أمر المدعى عليه بالبقاء بعيداً من منزلي أو مكان عملي أو مني لأي هدف.
- ⑨ **Personal Conduct**
السلوك الشخصي
Please order the Respondent not to:
يرجى أمر المدعى عليه بالامتناع عن:
 Cause intentional damage to my property or interfere with the utilities at my home.
إلحاق الضرر المتعمد بملكيتي أو التدخل بالخدمات المتعلقة بمنزلي.
 Hurt or threaten to hurt any animals that I/we own or keep.
إيذاء أو التهديد بإيذاء أي حيوانات أملكها/نملكها أو أعتني/نعتني بها.
- ⑩ **Temporary Custody**
الرعاية المؤقتة
Please give me temporary custody of our children.
يرجى إعطائي رعاية مؤقتة بأطفالي.
- ⑪ **Child Support**
إعالة الأطفال
Please order the Respondent to pay reasonable child support.
يرجى أمر المدعى عليه بدفع إعالة معقولة للأطفال.
- ⑫ **Petitioner Support (if married)**
إعالة مقدم العريضة (إن كان متزوجاً)
Please order the Respondent to pay reasonable spousal support.
يرجى أمر المدعى عليه بدفع إعالة زوجية معقولة.

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

13 **Move-out / Provide other housing**

مغادرة المنزل / تزويد مسكن آخر

Please order the Respondent to (*check one*): move out of our family home immediately

يرجى أمر المدعى عليه بـ (اختر /إجابة واحدة): مغادرة منزل عائلتنا فوراً

or provide other suitable housing (if married)

أو تزويد مسكن ملائم آخر (أن كنت متزوجاً)

Check here if your home or lease is in the Respondent's name **only**.

اختر هذا المربع إن كان منزلك أو إيجارك بإسم المدعى عليه فقط.

If the parties share a residence, please allow the Respondent to obtain his/her clothing and personal effects such as medicine and other things he/she may need.

إن كان الطرفان يتقاسمان مسكناً، يرجى السماح للمدعى عليه بالحصول على ملابسه وأمتعته الشخصية مثل الأدوية وغيرها من الأشياء التي قد يحتاج إليها.

14 **Counseling/Substance Abuse Programs**

برامج الإرشاد/إدمان المواد

Please order the Respondent to go to a certified batterers' intervention program if one available in the area or a counseling program.

يرجى أمر المدعى عليه بالذهاب إلى برنامج تدخل معتمد للضاربين إن كان متوفراً في المنطقة أو إلى برنامج إرشاد.

15 **No Firearms**

لا أسلحة نارية

Please order the Respondent not to have, possess, transport, buy, receive, use or in any other way get any firearm.

يرجى أمر المدعى عليه بالإمتناع عن حمل أو حيازة أو نقل أو بيع أو إستلام أو استخدام أو الحصول على أي سلاح ناري بأي طريقة أخرى.

List all firearms that the Respondent owns, controls, or has access to:

عدد كافة الأسلحة النارية التي يملكها المدعى عليه أو يسيطر عليها أو لديه وصول إليها:

16 **Animals / Pets**

الحيوانات/الحيوانات الأليفة

Please give me custody and control of any animal owned, possessed, leased, kept or held by me, the Respondent, or the children listed above.

يرجى إعطائي حق رعاية وضبط أي حيوان خاضع لملكية أو حيازة أو إيجار أو عناية أو حفظ من قبلي أو من قبل المدعى عليه أو الأطفال المدرجين أعلاه.

17 **Costs, fees, and litigation taxes**

التكاليف والأتعاب وضرائب المقاضاة

Please order the Respondent to pay all court costs, lawyer fees, and taxes for this case.

يرجى أمر المدعى عليه بدفع كافة تكاليف المحكمة وأتعاب المحامين والضرائب لهذه القضية.

18 **Other Orders: (General Relief)** _____

أوامر أخرى: (إنصاف عام)

I also ask the court to:

كما أطلب من المحكمة:

1. Make an immediate Temporary Order of Protection. (*Ex-Parte Order of Protection*)
1. إصدار أمر حماية مؤقت وفوري. (أمر حماية من طرف واحد)
2. Notify law enforcement in this county of that Order.
2. إخطار هيئات إنفاذ القوانين في هذه المقاطعة بذلك الأمر.
3. Serve the Respondent a copy of that Order and Notice of Hearing to take place within 15 days of service.
3. تسليم نسخة من ذلك الأمر وإخطار الجلسة التي ستعقد في غضون 15 يوماً من التسليم للمدعى عليه.

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

4. Serve a copy of the Request, Notice of Hearing and Temporary Order on the parents of the Petitioner (if the Petitioner is under 18 years of age) unless the Court finds that this would create a serious threat of serious harm to the Petitioner. T.C.A. §36-3-605 (c)

4. تسليم نسخة من الطلب وإخطار الجلسة والأمر المؤقت لوالدي مقدم العريضة (إن كان مقدم العريضة دون سن الـ 18 سنة) إلا إذا استنتجت المحكمة أن ذلك سيثير تهديداً خطيراً بالإذى الخطير لمقدم العريضة. الفقرة 605-3-36 (ج) من قانون تينيسي التفسيري.

Petitioner (or parent/legal guardian/caseworker) signs here in front of notary/clerk/judicial officer and swears that he/she believes the above information is true:

مقدم العريضة (أو أحد الوالدين/ولي الأمر/مسؤول القضية) يوقع هنا أمام كاتب عدل/كاتب محكمة/مسؤول قضائي ويقسم أنه يعتقد أن المعلومات أعلاه صحيحة:

Date: _____

Notary fills out below –

كاتب العدل يعبئ أدناه -

I declare that the Petitioner has read this Petition, and swears it be true to the best of her/his knowledge.

أعلن أن مقدم العريضة قرأ هذه العريضة، وأقسم أنها صحيحة إلى حد أفضل علمه.

Sworn and subscribed before me, the undersigned authority, تم القسم والتوقيع أمامي أنا المسؤول الموقع أدناه،

By (Print name of notary): _____

من قبل (اكتب اسم كاتب العدل):

On this date: _____

في هذا التاريخ:

Notary or Court Clerk or Judicial Officer signs here

كاتب العدل أو كاتب المحكمة أو المسؤول القضائي يوقع هنا

Date notary's commission expires

تاريخ انقضاء مدة تفويض كاتب العدل

The court finds good cause and will issue a Temporary Order of Protection.

تستنتج المحكمة وجود سبب وجيه وستصدر أمراً مؤقتاً بالحماية.

The court does not find good cause and denies a Temporary Order of Protection - The court finds there is no immediate and present danger of abuse to the petitioner and denies the Petitioner's request for a *Temporary Order of Protection*. The court will set the matter for hearing.

لا تستنتج المحكمة وجود سبب وجيه وترفض إصدار أمر مؤقت بالحماية - تستنتج المحكمة أنه لا يوجد أي خطر مباشر وقائم من الإساءة إلى مقدم العريضة وترفض طلب مقدم العريضة لإصدار أمر مؤقت بالحماية. وستحيل المحكمة الأمر إلى جلسة.

ORDER FOR HEARING

أمر جلسة

The Petitioner and Respondent must go to court and explain to the judge why the judge should or should not issue an Order of Protection against the Respondent.

على مقدم العريضة والمدعى عليه أن يذهبا إلى المحكمة ويشرحا للقاضي لماذا على القاضي أن يصدر أو لا يصدر أمر حماية ضد المدعى عليه.

This hearing will take place on (date): _____

ستتعد الجلسة في (التاريخ):

at (time): _____

في (الساعة):

a.m.

صباحاً

p.m.

بعد الظهر

at (location): _____

في (المكان):

Date _____

التاريخ

Judicial Officer's signature

توقيع المسؤول القضائي

Please complete this form in English only

يرجى تعبئة هذه الإستمارة بالإنجليزية فقط

Proof of Service of Petition, Notice of Hearing and Temporary Order of Protection:

إثبات تسليم العريضة وإخطار الجلسة وأمر الحماية الوقت:

Respondent was served on (date): _____
at (time): _____ by (check one):

تم التسليم للمدعى عليه في (التاريخ): _____
في (الساعة): _____ عبر (اختر وسيلة واحدة):

- Personal service
التسليم الشخصي
- U.S. Mail per TCA §§ 20-2-215 and 20-2-216
(The Respondent does not live in Tennessee.)
البريد الأمريكي حسب الفقرتين 215-2-20 و 216-2-20 من قانون تينيسي
التفسير (المدعى عليه لا يعيش في تينيسي).

Server's signature

توقيع القائم بالتسليم

Print Name

اكتب الإسم بالأحرف الكبيرة

Petitioner was served on (date): _____
at (time): _____ by (check one):

تم التسليم لمقدم العريضة في (التاريخ): _____
في (الساعة): _____ عبر (اختر وسيلة واحدة):

- Personal service
التسليم الشخصي

Server's signature

توقيع القائم بالتسليم

Print Name

اكتب الإسم بالأحرف الكبيرة

If the Petitioner is under 18 and serving these documents would *not* put him/her at risk, the Clerk will serve and fill out below. (TCA § 36-3-605(c))

إن كان مقدم العريضة دون سن الـ 18 وتسليم هذه الوثائق لن يعرضه للخطر، سيقوم الكاتب بالتسليم وتعبئة أدناه. (الفقرة 36-3-605(ج))

I served the child's parents copies of the Petition, Notice of Hearing, and Temporary Order of Protection by personal delivery or U.S. Mail on: (date): _____
لقد قمت بالتسليم لوالدي الطفل لنسخ من العريضة وإخطار الجلسة وأمر الحماية المؤقت عبر التسليم الشخصي أو البريد الأمريكي في: (التاريخ): _____

at (address): _____
على (العنوان): _____

Clerk's signature: _____
توقيع الكاتب: _____

Notice to the Respondent about Firearms

تنبيه للمدعى عليه حول الأسلحة النارية

If the court grants the Petitioner's request for a Protective Order:

إذا قبلت المحكمة بطلب مقدم العريضة لأمر حماية:

- You will not be able to have a firearm while this or any later protective order is in effect. You will have to transfer all firearms in your possession within 48 hours to any person who is legally allowed to have them. 18 U.S.C. §922(g)(8), TCA §36-3-606(g), TCA §36-3-625.
لن تكون قادراً على حمل سلاح ناري أثناء سريان هذا الأمر للحماية أو أي أمر حماية لاحق. عليك تحويل كافة الأسلحة النارية التي في حيازتك في غضون 48 ساعة لأي شخص مسموح له قانونياً أن يحملها. الفقرة 922(ز)(8) من العنوان 18 من القانون الأمريكي، الفقرة 36-3-606(ز) من قانون تينيسي التفسيري، الفقرة 36-3-625 من قانون تينيسي التفسيري.
- You will not be allowed to buy a firearm until the court says otherwise.
لن يتم السماح لك بشراء سلاح ناري حتى تقول المحكمة غير ذلك.